

## Contents

---

Acknowledgments	ix
Illustrations	xi
Introduction	1
The Other Voice	1
Publishing Vittoria Colonna: The 1538 <i>Rime</i>	1
Life and Works of Vittoria Colonna	10
The Amorous Verse of the 1538 Edition	16
Spiritual Verse in the 1538 Edition and Beyond	21
Posthumous Reputation and Influence	26
A Note on This Translation and Edition	28
Poems of Widowhood: The 1538 <i>Rime</i>	31
<i>Sonetti</i> / Sonnets	38
<i>Canzoni</i> / Songs	160
Notes to the Italian Text	172
Notes to the English Text	173
Critical Apparatus	185
Concordance of Numbering Systems	187
Bibliography	191
Index of First Lines	197
Index	201